

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997 - 1998 (*)

17 OKTOBER 1997

WETSVOORSTEL

**tot wijziging, wat de Nationale Orde
van advocaten betreft, van boek III,
titel III, van het tweede deel van het
Gerechtigd Wetboek**

(Ingediend door de heren Geert Bourgeois,
Luc Willems, Dany Vandenbossche,
Patrick Dewael, Servais Verherstraeten en
Karel Van Hoorebeke)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De discussie over de verdeling van de staatsvergoeding aan advocaten die bijstand verlenen aan minvermogenden in het kader van rechterlijke gedingen, leidde zopas tot de volledige blokkering van de Nationale Orde van advocaten. Dit wetsvoorstel beoogt de splitsing van de Nationale Orde van advocaten, zodat het wettelijk kader geschapen wordt voor dynamisch functionerende orden van advocaten langs beide zijden van de taalgrens.

Reeds lange tijd voldoet de werking van de Nationale Orde niet, onder meer door de gebrekkige functionering van het bureau. Zo was er het uitblijven van een standpunt van de Nationale Orde rond de problematiek die tot de Witte mars leidde en de onbuigzame houding van de nationale deken. In het

(*) Quatrième session de la 49^{ème} législature

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997 - 1998 (*)

17 OCTOBRE 1997

PROPOSITION DE LOI

**modifiant, en ce qui concerne
l'Ordre national des avocats,
le livre III, titre III, de la
deuxième partie du Code judiciaire**

(Déposée par MM. Geert Bourgeois,
Luc Willems, Dany Vandenbossche,
Patrick Dewael, Servais Verherstraeten et
Karel Van Hoorebeke)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La discussion sur la répartition de l'indemnité allouée par l'Etat aux avocats qui assistent les personnes dont les revenus sont insuffisants dans le cadre de procédures judiciaires vient de mener à la paralysie complète de l'Ordre national des avocats. La présente proposition de loi vise à scinder l'Ordre national des avocats, de manière à créer le cadre légal requis pour la mise en place, des deux côtés de la frontière linguistique, d'ordres des avocats faisant preuve, dans leur fonctionnement, du dynamisme que l'on est en droit d'en attendre.

Depuis longtemps déjà, l'Ordre national des avocats ne fonctionne plus de manière satisfaisante, entre autres en raison du fonctionnement déficient de son bureau. Citons à ce propos l'absence de prise de position de l'Ordre national au sujet de la problématique qui a été à l'origine de la Marche blanche et

(*) Vierende zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

dossier van de pro Deorechtshulp werd een voorstel van de Vlaamse balies om een externe controle te organiseren verworpen. Het reglement voorziet namelijk in een dubbele meerderheid: eerst in elke taalgroep en dan in de Nationale Orde. De oprichting van de Vlaamse raad voor advocaten was het gekende gevolg.

Dit voorval is een zoveelste voorbeeld van het Belgisch immobilisme. Op federaal niveau houden de beide volkeren met hun fundamenteel tegengestelde visie op zowat alle maatschappelijke terreinen elkaar in een negatief evenwicht. Het resultaat is dat weinig of niets gebeurt. Het volstaat bijvoorbeeld om de werking van de Nederlandse Orde van advocaten te vergelijken met de «werking» van de Belgische Nationale Orde van advocaten. Dit wordt zeer duidelijk bij een vergelijking van het Nederlandse *Advocatenblad* en de *Belgische Mededelingen*.

Het voorstel beoogt de vervanging van de Nationale Orde van advocaten door een symmetrische, doch volledig gescheiden structuur, met bijgevolg een autonome Vlaamse en Franse Orde. Hierbij worden beide orden gefinancierd door de bijdragen die de Vlaamse, respectievelijk Franstalige advocaten nu aan de Nationale Orde afdragen.

Het voorstel is onmiddellijk uitvoerbaar dankzij het feit dat er in het gerechtelijk arrondissement Brussel reeds twee afzonderlijke orden bestaan. Artikel 430, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt immers:

«[...] De Franse Orde van advocaten bij de balie te Brussel bestaat uit de advocaten die hun kantoor hebben in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en die hun inschrijving op het tableau verkregen hebben.

De Nederlandse Orde van advocaten bij de balie te Brussel bestaat uit de advocaten die hun kantoor hebben in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde en die hun inschrijving op het tableau verkregen hebben.

De Franse Orde van advocaten bij de balie te Brussel maakt de lijst op van de stagiairs die hun kantoor gevestigd hebben in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De Nederlandse Orde van advocaten bij de balie te Brussel maakt de lijst op van de stagiairs die hun kantoor gevestigd hebben in de administratieve arrondissementen Brussel-Hoofdstad en Halle-Vilvoorde.»

l'attitude inflexible du doyen national. Dans le dossier de l'assistance judiciaire gratuite, une proposition des barreaux flamands visant à organiser un contrôle externe a été rejetée. Le règlement exige en effet une double majorité: d'abord dans chaque groupe linguistique, puis au sein de l'Ordre national. Ainsi qu'on le sait, ce rejet a débouché sur la création du Conseil flamand des avocats.

Cet incident constitue la énième illustration de l'immobilisme belge. Au niveau fédéral, les deux communautés se maintiennent en équilibre négatif du fait de l'opposition fondamentale de leurs conceptions dans quasi tous les domaines de la vie sociale. Il en résulte qu'il ne se passe rien ou presque. Il suffit par exemple de comparer le fonctionnement de l'Ordre néerlandais des avocats au «fonctionnement» de l'Ordre national des avocats de Belgique. A cet égard, la comparaison entre l'«*Advocatenblad*» néerlandais et les «*Communications*» de l'Ordre belge est on ne peut plus révélatrice.

La présente proposition de loi vise à remplacer l'Ordre national des avocats par une structure symétrique, mais entièrement scindée, comportant par conséquent un Ordre flamand et un Ordre français autonomes. Les deux ordres sont financés par les cotisations qui sont actuellement versées à l'Ordre national respectivement par les avocats flamands et par les avocats francophones.

La proposition peut être mise en oeuvre immédiatement, du fait qu'il existe dès à présent deux ordres distincts dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. L'article 430, 2°, du Code judiciaire dispose en effet:

«(...) L'Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles est composé des avocats ayant leur cabinet dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-capitale et qui ont obtenu leur inscription au tableau.

L'Ordre néerlandais des avocats du barreau de Bruxelles est composé des avocats ayant leur cabinet dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-capitale et dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde et qui ont obtenu leur inscription au tableau.

L'Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles dresse la liste des stagiaires ayant installé leur cabinet dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-capitale.

L'Ordre néerlandais des avocats du barreau de Bruxelles dresse la liste de stagiaires ayant installé leur cabinet dans les arrondissements administratifs de Bruxelles-capitale et de Hal-Vilvorde.»

De indiener van dit voorstel is ervan overtuigd dat ook de rechterlijke organisatie dient gesplitst te worden. Het staat de beide orden uiteraard vrij om een beperkt overkoepelend orgaan op te richten naar confederaal model, bijvoorbeeld met het oog op de vrijwillige onderlinge afstemming van de regelgeving.

Bij de verdere invulling is de structuur van elk van beide orden gelijk aan de huidige structuur van de Nationale Orde van advocaten; bijgevolg bevat dit voorstel vooral een aantal terminologische aanpassingen aan de van kracht zijnde wettekst. Wel worden niet langer twee, doch slechts één secretaris bij elk bureau aangeduid; eveneens wordt komaf gemaakt met de bevoegdheid van de Koning inzake de samenstelling van het bureau.

G. BOURGEOIS
L. WILLEMS
D. VANDENBOSSCHE
P. DEWAELE
S. VERHERSTRAETEN
K. VAN HOOREBEKE

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In het opschrift van boek III, titel III van het tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek wordt het woord «Nationale» geschrapt.

Art. 3

Artikel 488 van hetzelfde wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 488. De balies van het Vlaamse Gewest vormen samen met de Nederlandse Orde van advocaten bij de balie te Brussel de Vlaamse Orde van advocaten. De balies van het Waalse Gewest vormen samen met de Franse Orde van advocaten bij de balie te Brussel de Franse Orde van advocaten.

De Vlaamse en de Franse Orde zijn gevestigd te Brussel.

L'auteur de la présente proposition est convaincu que l'organisation judiciaire doit également être scindée. Il va de soi qu'il est loisible aux deux ordres de créer un organe restreint de coordination, basé sur le modèle confédéral, par exemple en vue d'harmoniser, s'ils le souhaitent, leurs réglementations respectives.

Pour le reste, la structure de chacun des deux ordres est identique à la structure actuelle de l'Ordre national des avocats. Par conséquent, la présente proposition apporte essentiellement une série d'adaptations d'ordre terminologique aux textes légaux actuellement en vigueur. Toutefois, ce ne sont plus deux, mais un seul secrétaire qui est désigné auprès de chaque bureau; de même, il est mis fin à la compétence du Roi en ce qui concerne la constitution du bureau.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une affaire visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'intitulé du livre III, titre III, de la deuxième partie du Code judiciaire, le mot «national» est supprimé.

Art. 3

L'article 488 du même code est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 488. Les barreaux de la Région flamande forment avec l'Ordre néerlandais des avocats du barreau de Bruxelles l'Ordre flamand des avocats. Les barreaux de la Région wallonne forment avec l'Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles l'Ordre français des avocats.

L'Ordre français et l'Ordre flamand ont leur siège à Bruxelles.

Zij bezitten rechtspersoonlijkheid.».

Art. 4

Artikel 489 van hetzelfde wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 489. De organen van de Vlaamse en van de Franse Orde zijn:

1° de algemene raad;

2° de deken, de vice-deken en de secretaris.».

Art. 5

Artikel 490, tweede lid, van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 7 juni 1972, wordt opgeheven.

Art. 6

In artikel 494 van hetzelfde wetboek wordt het woord «Nationale» geschrapt.

Art. 7

Artikel 496 van hetzelfde wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 496. De algemene raad van de Vlaamse Orde van advocaten beraadslaagt in het Nederlands. De verslagen en besluiten worden in het Nederlands gesteld.

De algemene raad van de Franse Orde van advocaten beraadslaagt in het Frans. De verslagen en besluiten worden in het Frans gesteld. Over de aangelegenheden welke betrekking hebben op het Duitse taalgebied, beraadslaagt de algemene raad van de Franse Orde in het Frans en het Duits. De verslagen en besluiten worden in beide talen gesteld, zonder voorrang van de ene tekst boven de andere. Over verschillen hiertussen doet de algemene raad uitspraak volgens de gewone interpretatieregels.».

Art. 8

In artikel 498 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wetten van 7 juni 1972, 4 mei 1984 en 23 september 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Ils ont la personnalité juridique.».

Art. 4

L'article 489 du même code est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 489. Les organes de l'Ordre français et de l'Ordre flamand sont:

1° le conseil général;

2° le doyen, le vice-doyen et le secrétaire.».

Art. 5

L'article 490, alinéa 2, du même code, remplacé par la loi du 7 juin 1972, est abrogé.

Art. 6

A l'article 494 du même code, le mot «national» est supprimé.

Art. 7

L'article 496 du même code est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 496. Les délibérations du conseil général de l'Ordre flamand des avocats ont lieu en néerlandais. Les rapports et les résolutions sont établis en néerlandais.

Les délibérations du conseil général de l'Ordre français des avocats ont lieu en français. Les rapports et les résolutions sont établis en français. Les délibérations du conseil général de l'Ordre français relatives aux affaires se rapportant à la région de langue allemande ont lieu en français et en allemand. Les rapports et les résolutions sont établis dans les deux langues, sans prééminence de l'un des textes sur l'autre. Les divergences entre ceux-ci sont tranchées par le Conseil général, suivant les règles ordinaires d'interprétation.».

Art. 8

A l'article 498 du même code, modifié par les lois des 7 juin 1972, 4 mai 1984 et 23 septembre 1985, sont apportées les modifications suivantes:

A) het tweede lid wordt opgeheven;

B) in het derde lid worden de woorden «het Rijk» vervangen door de woorden «de Orde»;

C) het vijfde en het zesde lid worden opgeheven.

Art. 9

Artikel 499, tweede lid, van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 4 mei 1984, wordt vervangen door het volgende lid:

«Iedere beslissing moet in dat geval de meerderheid verkrijgen van de stemmen van de balies die vertegenwoordigd zijn; zij moet ook twee derden van de stemmen verkrijgen van de advocaten die vertegenwoordigd zijn volgens de regels van artikel 498.».

Art. 10

Artikel 501, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld als volgt: «van de Orde».

Art. 11

In artikel 503 van hetzelfde wetboek wordt het woord «Nationale» geschrapt.

Art. 12

In artikel 504 van hetzelfde wetboek wordt het woord «Nationale» geschrapt.

Art. 13

In het opschrift van boek III, titel III, hoofdstuk III, van het tweede deel van hetzelfde wetboek wordt het woord «secretarissen» vervangen door het woord «secretaris».

Art. 14

In artikel 505 van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) in het eerste lid worden de woorden «twee secretarissen» vervangen door de woorden «een secretaris»;

B) in het tweede lid worden de woorden «de secretarissen» vervangen door de woorden «de secretaris»;

A) l'alinéa 2 est abrogé;

B) au troisième alinéa, les mots «du Royaume» sont remplacés par les mots «de l'Ordre»;

C) les alinéas 5 et 6 sont abrogés.

Art. 9

L'article 499, alinéa 2, du même code, remplacé par la loi du 4 mai 1984, est remplacé par l'alinéa suivant:

«Toute décision doit en ce cas recueillir la majorité des voix des barreaux représentés; elle doit aussi recueillir les deux tiers des voix des avocats représentés selon les modalités prévues à l'article 498.».

Art. 10

L'article 501, alinéa 1^{er}, du même code est complété comme suit: «de l'Ordre».

Art. 11

A l'article 503 du même code, le mot «national» est supprimé.

Art. 12

A l'article 504 du même code, le mot «national» est supprimé.

Art. 13

Dans l'intitulé du livre III, titre III, chapitre III, de la deuxième partie du même code, les mots «des secrétaires» sont remplacés par les mots «du secrétaire».

Art. 14

A l'article 505 du même code sont apportées les modifications suivantes:

A) à l'alinéa 1^{er}, les mots «deux secrétaires» sont remplacés par les mots «un secrétaire»;

B) à l'alinéa 2, les mots «les secrétaires» sont remplacés par les mots «le secrétaire»;

C) in het vierde lid worden de woorden «De secretarissen worden» vervangen door de woorden «De secretaris wordt»;

D) het vijfde lid wordt opgeheven.

Art. 15

In artikel 506 van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) in het eerste lid worden de woorden «de twee secretarissen» vervangen door de woorden «de secretaris» en wordt de tweede zin geschrapt;

B) in het derde lid worden de woorden «de secretarissen zijn» vervangen door de woorden «de secretaris is».

Art. 16

In artikel 508 van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) in het eerste lid wordt het woord «Nationale» geschrapt;

B) in het tweede lid worden de woorden «De secretarissen zorgen» vervangen door de woorden «De secretaris zorgt».

6 oktober 1997

G. BOURGEOIS
L. WILLEMS
D. VANDENBOSSCHE
P. DEWAELE
S. VERHERSTRAETEN
K. VAN HOOREBEKE

C) à l'alinéa 4, les mots «Les secrétaires sont choisis» sont remplacés par les mots «Le secrétaire est choisi»;

D) l'alinéa 5 est abrogé.

Art. 15

A l'article 506 du même code sont apportées les modifications suivantes:

A) à l'alinéa 1^{er}, les mots «les deux secrétaires» sont remplacés par les mots «le secrétaire» et la deuxième phrase est supprimée;

B) l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante: «Le secrétaire seul est rééligible».

Art. 16

A l'article 508 du même code sont apportées les modifications suivantes:

A) à l'alinéa 1^{er}, le mot «national» est supprimé;

B) à l'alinéa 2, les mots «Les secrétaires assurent» sont remplacés par les mots «Le secrétaire assure».

6 octobre 1997
